

2

(Fälschung)

König Friedrich nimmt auf Bitten der Äbtissin Constantia das Kloster S. Maria della Scala bei Messina in seinen Schutz und bestätigt seine Besitzungen und die Urkunden seiner Eltern und König Wilhelms II. 1209 August, Messina

Messina, Archivio di Stato, Fondo corporazioni religiose sopprese, vol. 270bis, fol. 2^v–3^v. Kopie 17. Jh. (E).

Da die direkte Vorlage, das Privileg König Friedrichs für Josaphat, nicht erhalten ist, wurde bei der Kennzeichnung der Vorlagen anders als in Nr. 1 und Nr. 3 verfahren. Petitdruck kennzeichnet Übernahmen aus Nr. 1 (I) – vgl. aber oben S. 147f. – und Behring Nr. 164 (II), Kursivdruck solche Textteile, die zum Fälschungsvokabular des Josaphater Falsarius gehören oder als seine Zutaten sicher erkennbar sind; vgl. oben S. 147. – Auf fol. 2^v die Randglossen: Privilegium Regis friderici feudi rachal, sowie: Abbatissa Costancia; fol. 3^v: neque de rebus quas emunt et vendunt; fol. 3^v: 1200 (!).

In nomine Domini Dei eterni et Salvatoris nostri Iesu Christi [amen]^a. Fredericus divina favente clementia rex Sicilie, ducatus Apulie et principatus Capue. Regalius et munificentior titulus etsi multimoda claritate virtutum fulgeat insignitus, inter reliqua tamen splendoris officia^b clarior redditur. Ergo circa religiosas ecclesias liberalitatis insignium^c declaratur, hec est que regum ac principum humilitatem extollit et populorum varietates an animi constantia in fide consolidat et que fomenta fidelitatis presentibus et futuris fecunda ministrat. Ideoque supplicationibus Constantie venerabilis abbatisse ac monialium ipsius monasterii Sancte Marie de Scala Messane, fidelium nostrarum, humiliter inclinati predictum monasterium, prefatam abbatissam cum monialibus suis *et omnia bona ipsius monasterii stabilia et mobilia* sub protectione nostra imperpetuum recepimus. Ad imitationem autem Guillelmi^d felicitis memorie illustris regis Sicilie, consobrini et predecessoris nostri, *et domini Henrici et domine Constantie divorum augustorum parentum nostrorum inclite recordationis*, considerantes honestam vitam et religionem laudabilem predictae abbatisse et monialium suarum, pro salute nostra et remedio animarum parentum nostrorum *caritative damus*, concedimus et confirmamus ipsi monasterio, abbatisse et successoribus suis *omnia bona et omnes possessiones ac libertates*, bonos usus, consuetudines et *immunitates*^e, quas temporibus predicti regis Guillelmi^f ex

^a) fehlt E gegen die Kanzleinorm und alle parallelen Urkunden aus Josaphat ^b) offitia E ^c) insignus E ^d) gulielmi E ^e) immunitates E ^f) guliermi E